ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

CHAFING DISH



expondo.com

DE	Produktname	Chafing Dish Speisenwärmer
EN	Product name	Chafing Dish
PL	Nazwa produktu	Podgrzewacz do potraw
CZ	Název výrobku	Ohřívací mísa
FR	Nom du produit	Plat à réchaud
IT	Nome del prodotto	Scaldavivande
ES	Nombre del producto	Rechaud
HU	Termék neve	Melegentartó edény
DA	Produktnavn	Chafing Dish
FI	Tuotteen nimi	Tarjoilukulhon lämmittäjä
NL	Productnaam	Rechaud
NO	Produktnavn	Chafing Dish
SE	Produktnamn	Värmebehållare
PT	Nome do produto	Rechaud
SK	Názov produktu	Ohrievacia misa
BG	Име на продукта	Чафинг диш
EL	Όνομα προϊόντος	Μπεν μαρί
HR	Naziv proizvoda	Grijano jelo
LT	Produkto pavadinimas	Indukcinė keptuvė
RO	Numele produsului	Bain-marie
SL	Ime izdelka	Pogrevalnik hrane

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCCD-RG06GS
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

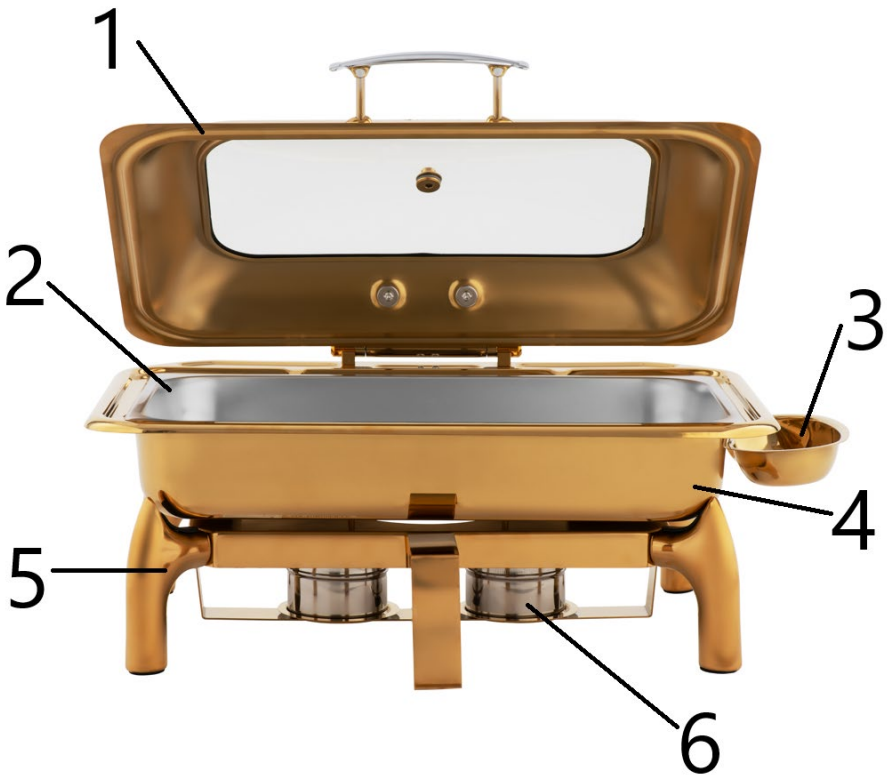
Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert
Produktname	Chafing Dish
Modell	RCCD-RG06GS
Container-Typ	GN 1/1
Abmessungen der Lebensmittelschale [mm]	530 x 325
Fassungsvermögen [L]	9
Fassungsvermögen des Wassertanks [L]	14
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	430 x 665 x282
Gewicht [kg]	8,55

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.



1	Deckel
2	Essenstopf
3	Löffelhalter
4	Wasserwanne
5	Gestell
6	Kraftstoffhalter

Heiße Lebensmittel:

1. **Auspacken der Komponenten**
   Nehmen Sie alle Komponenten aus der Verpackung und packen Sie sie aus.
2. **Stellen Sie den Sockel auf eine feste Oberfläche**
   Stellen Sie den Sockel auf eine stabile, ebene Oberfläche. (Einzelheiten zum Zusammenbau der Teile finden Sie in der beiliegenden Abbildung).
3. **Installieren Sie die Kraftstoffhalterungen**
   Setzen Sie die Kraftstoffhalterungen vorsichtig in die Mitte des Sockels.
   Vorsicht! Verwenden Sie bei der Handhabung von Kraftstoffbehältern immer eine hitzebeständige Unterlage oder Handschuhe, da sie extrem heiß werden können.
4. **Füllen Sie die Wasserwanne mit Wasser**
   Setzen Sie die Wasserwanne in den Sockel ein und füllen Sie sie mit heißem Wasser (durch die Verwendung von heißem Wasser wird das Essen schneller erhitzt).
5. **Zünden Sie den Brennstoff an**
   Entfernen Sie den Deckel des Brennstoffbehälters, zünden Sie den Brennstoff an und lassen Sie das Wasser in der Pfanne heiß werden. Der Dampf sorgt dafür, dass das Essen warm bleibt.
6. **Setzen Sie die Schale ein**
   Legen Sie die Lebensmittel in die Schale und setzen Sie diese dann in die Wasserschale. Die Futterschale wird über dem Wasser aufgehängt.
   Tipp: Legen Sie den Deckel über die Pfanne, um die Hitze zu erhalten.
7. **Löschen Sie den Brennstoff**
   Um den Brennstoff zu löschen, setzen Sie die Abdeckung des Brennstoffbrenners vorsichtig wieder auf -**blasen Sie sie nicht aus**.
   Tipp für mehr Effizienz: Lassen Sie den Deckel auf dem Kochtopf, damit die Hitze besser gehalten wird. Kontrollieren Sie außerdem regelmäßig den Wasserstand, da das Wasser während des Heizens verdunstet.

⚠ **WARNUNG**

Teile, die für die Reinigung in einer gewerblichen Spülmaschine geeignet sind:

- Essenstopf
- Wasserwanne

Der Rahmen und die Abdeckung können mit warmer Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder Scheuerschwämme. Tauchen Sie den Rahmen niemals in Wasser ein. Wischen Sie alle milden Seifenreste gründlich ab. Bei Bedarf mit Edelstahlreiniger oder Glasreiniger ohne Ammoniak polieren.

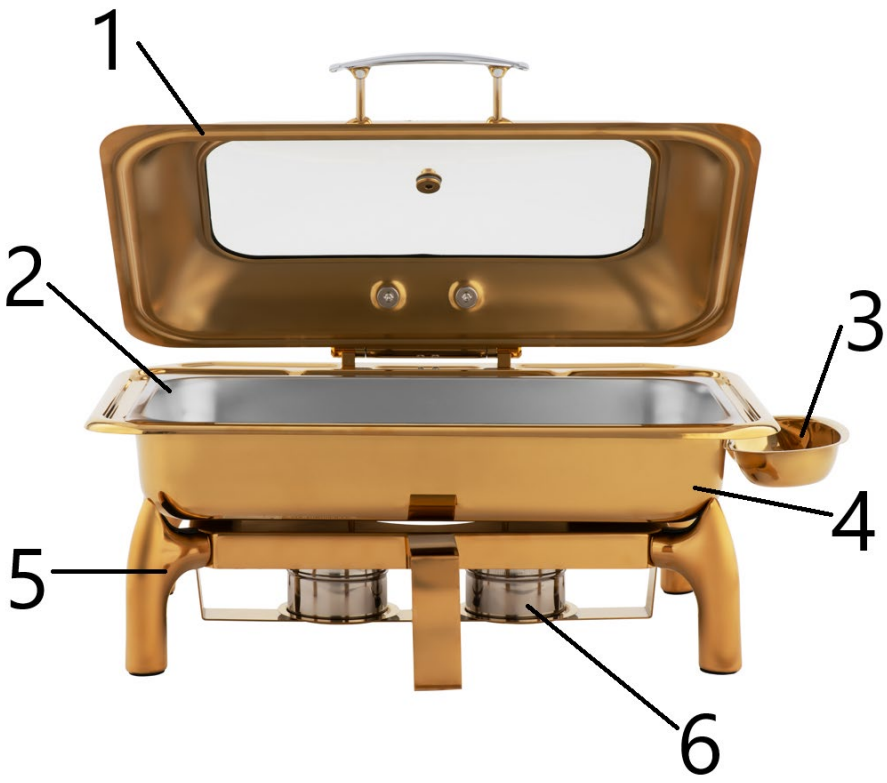
This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Chafing Dish
Model	RCCD-RG06GS
Container type	GN 1/1
Food pan dimensions [mm]	530 x 325
Capacity [L]	9
Water tank capacity [L]	14
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	430 x 665 x282
Weight [kg]	8.55

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.



1	Lid
2	Food pan
3	Spoon holder
4	Water pan
5	Frame
6	Fuel holder

Hot Foods:

1. **Unpack and unwrap components**
   Remove all components from the packaging and unwrap them.
2. **Place the base on a firm surface**
   Set the base on a stable, flat surface. (Refer to the included diagram for details on how the parts fit together.)
3. **Install fuel holders**
   Carefully place the fuel holders in the center of the base.
   Caution: Always use a heat-resistant pad or gloves when handling fuel holders, as they can become extremely hot.
4. **Fill the water pan with water**
   Place the water pan into the base and fill it with hot water (using hot water will help the food heat faster).
5. **Light the fuel**
   Remove the cover from the fuel canister, light the fuel, and allow the water in the pan to heat. The steam will help keep the food warm.
6. **Set the food pan in place**
   Place the food in the food pan, then set this pan into the water pan. The food pan will be suspended above the water.
   Tip: Place the cover over the food pan to maintain heat.
7. **Extinguish the fuel**
   To extinguish the fuel, carefully replace the cover over the fuel burner—**do not blow it out**.
   Tip for efficiency: Keep the cover on the food pan for better heat retention. Also, regularly check the water level, as it will evaporate during heating.

⚠ **WARNING**

Parts suitable for cleaning in a commercial dishwasher:

- Food pan
- Water pan

The frame and cover may be cleaned with warm, soapy water. Never use abrasive materials or scouring pads. Never immerse the frame in water. Thoroughly wipe off any mild soap. If needed, polish with stainless steel cleaner or glass cleaner without ammonia.

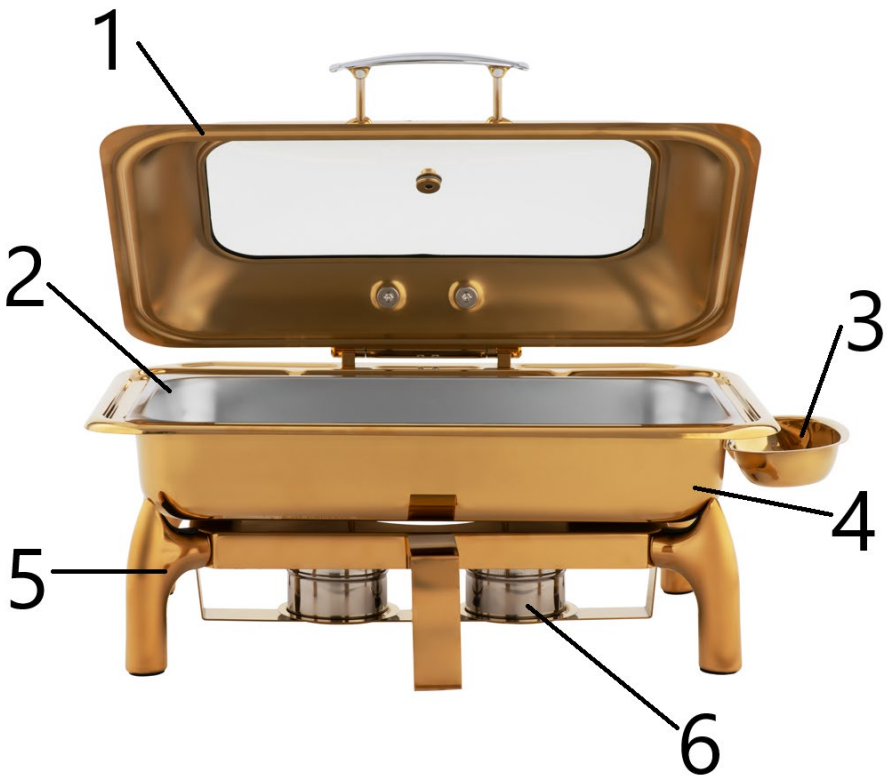
Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość
Nazwa produktu	Naczynie do podgrzewania
Model	RCCD-RG06GS
Typ kontenera	GN1/1
Wymiary pojemnika na żywność [mm]	530x325
Pojemność [L]	9
Pojemność zbiornika na wodę [L]	14
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	430x665x282
Ciężar [kg]	8,55

PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.



1	Pokrywa
2	Taca na żywność
3	Uchwyt na łyżkę
4	Miska na wodę
5	Stelaż
6	Uchwyt na paliwo

Dania na ciepło:

1. **Rozpakuj i rozpakuj komponenty**
   Wyjmij wszystkie elementy z opakowania i rozpakuj je.
2. **Umieść podstawę na twardej powierzchni**
   Ustaw podstawę na stabilnej, płaskiej powierzchni. (Szczegółowe informacje na temat montażu poszczególnych części znajdziesz na załączonym schemacie.)
3. **Montaż uchwytów na paliwo**
   Ostrożnie umieść pojemniki na paliwo w środkowej części podstawy.
   Uwaga: Podczas obsługi pojemników na paliwo należy zawsze używać rękawic lub podkładek odpornych na działanie wysokiej temperatury, ponieważ mogą one być bardzo gorące.
4. **Napełnij miskę wodą**
   Umieść garnek z wodą w podstawie i napełnij go gorącą wodą (użycie gorącej wody przyspieszy podgrzanie jedzenia).
5. **Zapal paliwo**
   Zdejmij pokrywę z pojemnika z paliwem, zapal paliwo i pozwól wodzie w misce się podgrzać. Para pomoże utrzymać ciepło potrawy.
6. **Umieść miskę z jedzeniem na miejscu**
   Umieść jedzenie w pojemniku na żywność, a następnie umieść pojemnik w pojemniku na wodę. Miska z jedzeniem będzie zawieszona nad wodą.
   Wskazówka: Aby utrzymać ciepło, przykryj naczynie z jedzeniem pokrywką.
7. **Zgasić paliwo**
   Aby ugasić paliwo, ostrożnie załóż pokrywę na palnik paliwa **— nie zdmuchuj jej** .
   Wskazówka dotycząca efektywności: Aby lepiej zatrzymywać ciepło, przykryj naczynie z jedzeniem. Należy również regularnie sprawdzać poziom wody, ponieważ paruje ona podczas podgrzewania.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Części nadające się do mycia w zmywarce przemysłowej:

- Taca na żywność
- Miska na wodę

Ramkę i pokrywę można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nigdy nie używaj materiałów ściernych ani szorstkich gąbek. Nigdy nie zanurzaj ramy w wodzie. Dokładnie wytrzyj wszelkie ślady łagodnego mydła. W razie potrzeby wypoleruj środkiem do czyszczenia stali nierdzewnej lub szkła bez amoniaku.

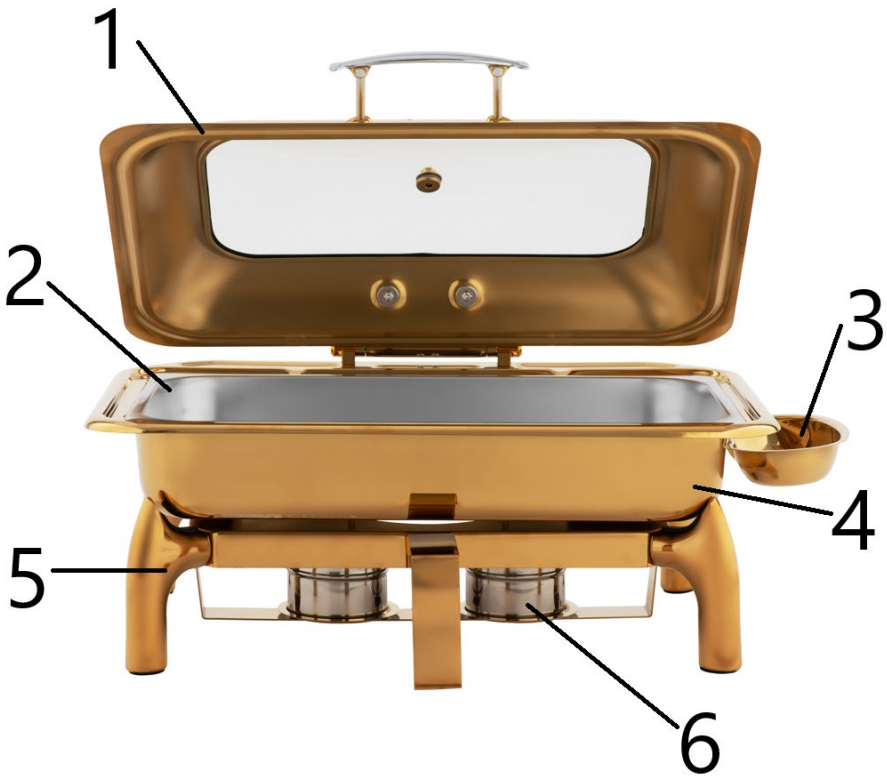
Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Parametru popis	Parametru hodnota
Název výrobku	Třecí mísa
Model	RCCD-RG06GS
Typ kontejneru	GN 1/1
Rozměry pánve [mm]	530 x 325
Kapacita [L]	9
Kapacita nádržky na vodu [L]	14
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	430 x 665 x 282
Hmotnost [kg]	8,55

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.



1	Víčko
2	Pánev na jídlo
3	Držák na lžičku
4	Vodní pánev
5	Rám
6	Držák paliva

Teplá jídla:

1. **Vybalte a rozbalte součásti**
   Vyjměte všechny součásti z obalu a rozbalte je.
2. **Položte základnu na pevný povrch**
   Postavte základnu na stabilní rovný povrch. (Podrobnosti o tom, jak do sebe díly zapadají, naleznete v přiloženém schématu.)
3. **Namontujte držáky paliva**
   Opatrně umístěte držáky paliva do středu základny.
   Upozornění: Při manipulaci s držáky paliva vždy používejte tepelně odolnou podložku nebo rukavice, protože se mohou extrémně zahřát.
4. **Naplňte nádobu na vodu vodou**
   Umístěte nádobu na vodu do základny a naplňte ji horkou vodou (používání horké vody pomůže rychleji ohřát jídlo).
5. **Zapalte palivo**
   Odstraňte kryt z kanystru s palivem, zapalte palivo a nechte vodu v pánvi zahřát. Pára pomůže udržet jídlo teplé.
6. **Umístěte nádobu na jídlo na místo**
   Umístěte jídlo do pánve a poté vložte tuto pánev do vodní pánve. Pánev na jídlo bude zavěšena nad vodou.
   Tip: Na pánev umístěte víko, abyste udrželi teplo.
7. **Uhaste palivo**
   Chcete-li palivo uhasit, opatrně nasaďte kryt hořáku **– nevyfukujte jej** .
   Tip pro efektivitu: Pro lepší udržení tepla ponechte na pánvi víko. Pravidelně také kontrolujte hladinu vody, protože se během zahřívání odpaří.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Díly vhodné pro mytí v komerční myčce nádobí:

- Pánev na jídlo
- Vodní pánev

Rám a kryt lze čistit teplou mýdlovou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní materiály nebo drátěnky. Rám nikdy neponořujte do vody. Důkladně setřete jemné mýdlo. V případě potřeby vyleštěte čističem nerezové oceli nebo čističem skla bez amoniaku.

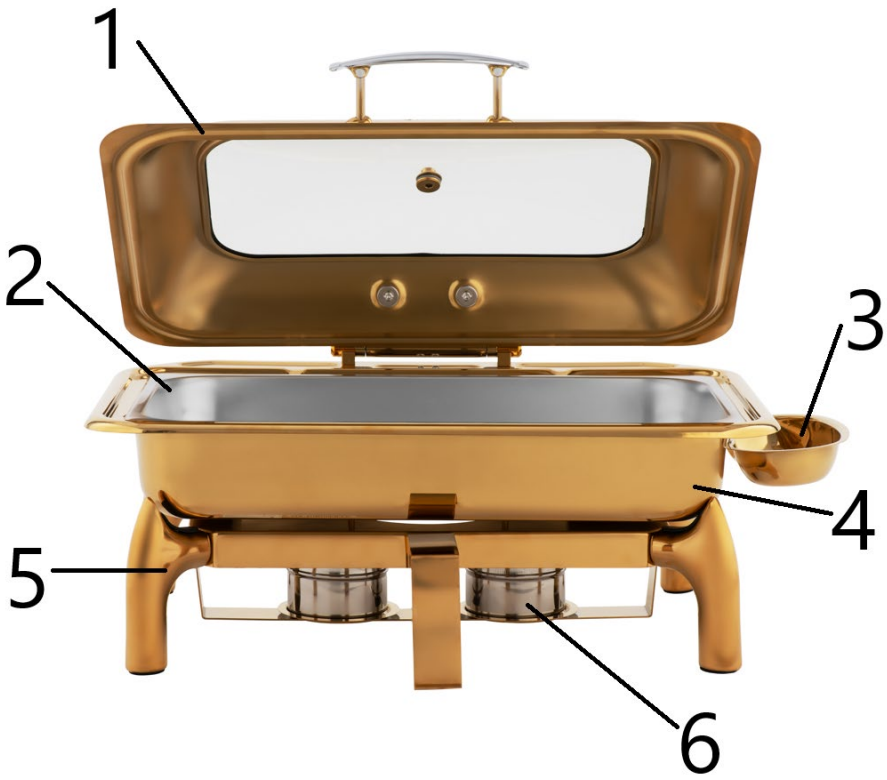
Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur
Nom de produit	Plat à réchaud
Modèle	RCCD-RG06GS
Type de conteneur	GN 1/1
Dimensions du bac à nourriture [mm]	530 x 325
Capacité [L]	9
Capacité du réservoir d'eau [L]	14
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	430 x 665 x 282
Poids [kg]	8,55

N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.



1	Couvercle
2	Bac à nourriture
3	Porte-cuillère
4	Bac à eau
5	Châssis
6	Réservoir de carburant

Plats chauds :

1. **Déballer et déballer les composants**
   Retirez tous les composants de l'emballage et déballez-les.
2. **Placez la base sur une surface ferme**
   Placez la base sur une surface stable et plane. (Reportez-vous au schéma inclus pour plus de détails sur la façon dont les pièces s'assemblent.)
3. **Installer des réservoirs de carburant**
   Placez soigneusement les porte-carburant au centre de la base.
   Attention : utilisez toujours un coussin ou des gants résistants à la chaleur lorsque vous manipulez les réservoirs de carburant, car ils peuvent devenir extrêmement chauds.
4. **Remplissez le bac à eau avec de l'eau**
   Placez le bac à eau dans la base et remplissez-le d'eau chaude (l'utilisation d'eau chaude aidera les aliments à chauffer plus rapidement).
5. **Allumer le carburant**
   Retirez le couvercle du bidon de combustible, allumez le combustible et laissez l'eau dans la casserole chauffer. La vapeur aidera à garder les aliments au chaud.
6. **Mettre le bac à nourriture en place**
   Placez les aliments dans le bac à nourriture, puis placez ce bac dans le bac à eau. Le bac à nourriture sera suspendu au-dessus de l'eau.
   Astuce : placez le couvercle sur la casserole pour maintenir la chaleur.
7. **Éteindre le carburant**
   Pour éteindre le carburant, replacez soigneusement le couvercle sur le brûleur à carburant **— ne le soufflez pas** .
   Astuce pour plus d'efficacité : Gardez le couvercle sur la casserole pour une meilleure conservation de la chaleur. Vérifiez également régulièrement le niveau d'eau, car celle-ci s'évaporera pendant le chauffage.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Pièces pouvant être nettoyées dans un lave-vaisselle professionnel :

- Bac à nourriture
- Bac à eau

Le cadre et le couvercle peuvent être nettoyés avec de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez jamais de matériaux abrasifs ou de tampons à récurer. Ne jamais immerger le cadre dans l'eau. Essuyez soigneusement tout savon doux. Si nécessaire, polir avec un nettoyant pour acier inoxydable ou un nettoyant pour vitres sans ammoniaque.

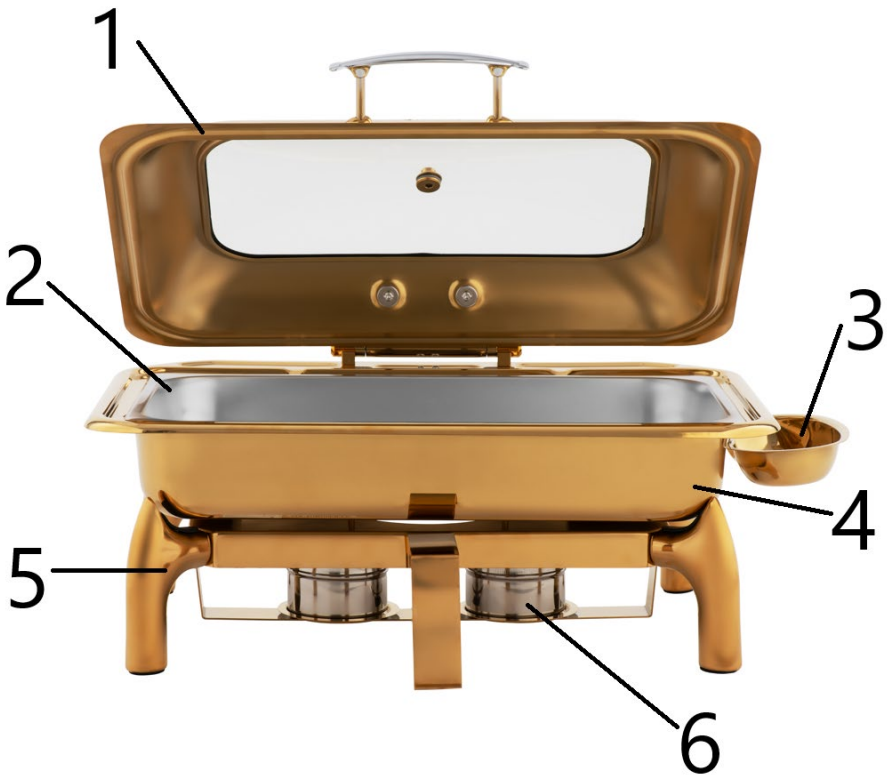
Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

del parametro descrizione	del parametro valore
Nome del prodotto	Scaldavivande
Modello	RCCD-RG06GS
Tipo di contenitore	GN 1/1
Dimensioni della teglia per alimenti [mm]	Dimensioni: 530 x 325
Capacità [L]	9
Capacità del serbatoio dell'acqua [L]	14
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 430 x 665 x 282
Peso [kg]	8,55

ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.



1	Coperchio
2	Teglia per alimenti
3	Porta cucchiaio
4	Vasca per l'acqua
5	Telaio
6	Porta carburante

Cibo caldo:

1. **Disimballare e scartare i componenti**
   Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e scartarli.
2. **Posizionare la base su una superficie solida**
   Posizionare la base su una superficie piana e stabile. (Per i dettagli su come si incastrano le parti, fare riferimento allo schema allegato.)
3. **Installare i contenitori del carburante**
   Posizionare con attenzione i contenitori del carburante al centro della base.
   Attenzione: utilizzare sempre guanti o un tampone resistente al calore quando si maneggiano i contenitori del carburante, poiché possono diventare estremamente caldi.
4. **Riempire la bacinella con acqua**
   Posizionare la pentola con l'acqua nella base e riempirla con acqua calda (l'uso di acqua calda aiuterà a riscaldare il cibo più velocemente).
5. **Accendere il carburante**
   Togliere il coperchio dalla bombola del carburante, accendere il carburante e lasciare che l'acqua nella padella si riscaldi. Il vapore aiuterà a mantenere caldo il cibo.
6. **Posizionare la teglia per il cibo**
   Mettere il cibo nella vaschetta per il cibo, quindi posizionare la vaschetta nella vaschetta per l'acqua. La bacinella per il cibo sarà sospesa sopra l'acqua.
   Suggerimento: per mantenere il calore, posizionare il coperchio sulla teglia.
7. **Spegnere il carburante**
   Per spegnere il carburante, riposizionare con attenzione il coperchio sul bruciatore del carburante, **senza soffiarci sopra** .
   Consiglio per una cottura più efficiente: per una migliore conservazione del calore, tenete il coperchio sulla teglia. Inoltre, controllare regolarmente il livello dell'acqua, poiché evapora durante il riscaldamento.

⚠ **ATTENZIONE**

Parti adatte alla pulizia in lavastoviglie commerciale:

- Teglia per alimenti
- Vasca per l'acqua

Il telaio e il rivestimento possono essere puliti con acqua calda e sapone. Non utilizzare mai materiali abrasivi o pagliette. Non immergere mai il telaio in acqua. Rimuovere accuratamente ogni traccia di sapone delicato. Se necessario, lucidare con un detergente per acciaio inossidabile o per vetri senza ammoniaca.

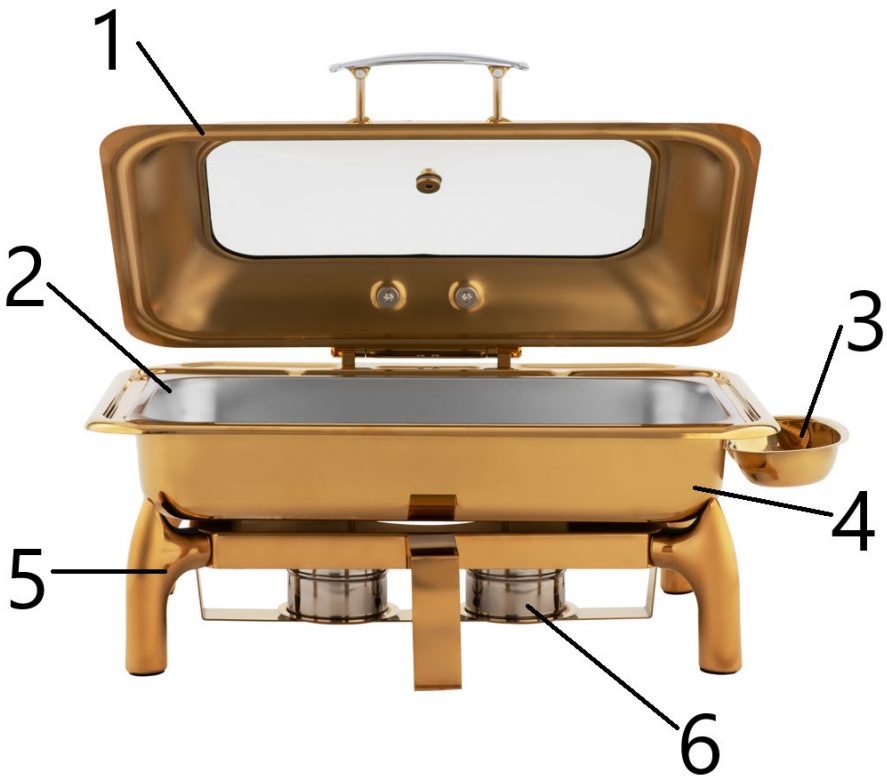
Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

del parámetro descripción	del parámetro valor
Nombre del producto	Plato para calentar
Modelo	RCCD-RG06GS
Tipo de contenedor	GN 1/1
Dimensiones del recipiente para alimentos [mm]	530 x 325
Capacidad [L]	9
Capacidad del tanque de agua [L]	14
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	430 x 665 x 282
Peso [kg]	8,55

¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.



1	Tapa
2	Bandeja de comida
3	Porta cucharas
4	Bandeja de agua
5	Bastidor
6	Portacombustible

Alimentos calientes:

1. **Desempaquetar y desembalar los componentes**
   Saque todos los componentes del embalaje y desenvuélvalos.
2. **Coloque la base sobre una superficie firme.**
   Coloque la base sobre una superficie plana y estable. (Consulte el diagrama incluido para obtener detalles sobre cómo encajan las piezas).
3. **Instalar depósitos de combustible**
   Coloque con cuidado los soportes de combustible en el centro de la base.
   Precaución: Utilice siempre una almohadilla o guantes resistentes al calor al manipular los recipientes de combustible, ya que pueden calentarse mucho.
4. **Llene la bandeja de agua con agua.**
   Coloque la bandeja de agua en la base y llénela con agua caliente (usar agua caliente ayudará a que la comida se caliente más rápido).
5. **Enciende el combustible**
   Retire la tapa del recipiente de combustible, encienda el combustible y deje que el agua en el recipiente se caliente. El vapor ayudará a mantener la comida caliente.
6. **Coloque la bandeja de comida en su lugar**
   Coloque la comida en la bandeja de comida, luego coloque esta bandeja dentro de la bandeja de agua. El recipiente con la comida quedará suspendido sobre el agua.
   Consejo: Coloque la tapa sobre la bandeja de alimentos para mantener el calor.
7. **Apagar el combustible**
   Para apagar el combustible, vuelva a colocar con cuidado la tapa sobre el quemador de combustible **; no lo apague con un soplo** .
   Consejo para mayor eficiencia: Mantenga la olla tapada para retener mejor el calor. Además, compruebe periódicamente el nivel del agua, ya que se evaporará durante el calentamiento.

⚠ **ADVERTENCIA**

Piezas aptas para su limpieza en lavavajillas industrial:

- Bandeja de comida
- Bandeja de agua

El marco y la cubierta se pueden limpiar con agua tibia y jabón. No utilice nunca materiales abrasivos ni estropajos. Nunca sumerja el marco en agua. Limpie completamente cualquier resto de jabón suave. Si es necesario, pula con limpiador de acero inoxidable o limpiador de vidrio sin amoníaco.

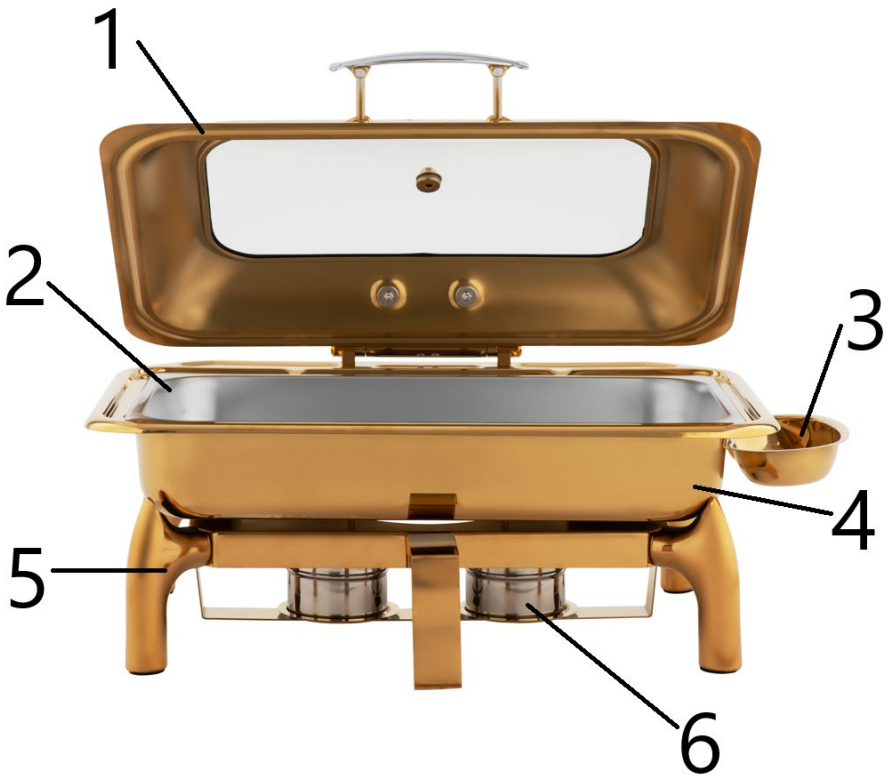
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték
Precíziós mérleg	Chafing Dish
Modell	RCCD-RG06GS
Konténer típusa	GN 1/1
Ételtálca méretei [mm]	530 x 325
Kapacitás [L]	9
Víztartály kapacitása [L]	14
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	430 x 665 x282
Súly [kg]	8,55

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.



1	Fedél
2	Étel serpenyő
3	Kanál tartó
4	Víztartály
5	Váz
6	Üzemanyagtartó

Forró ételek:

1. **Az alkatrészek kicsomagolása és kicsomagolása**
   Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból, és csomagolja ki őket.
2. **Helyezze az alapot szilárd felületre**
   Helyezze az alapot stabil, sík felületre. (Az alkatrészek egymáshoz illeszkedésének részleteit lásd a mellékelt ábrán).
3. **Üzemanyagtartók beszerelése**
   Óvatosan helyezze az üzemanyagtartókat az alap közepére.
   Vigyázat! Mindig használjon hőálló párnát vagy kesztyűt, amikor az üzemanyagtartókat kezeli, mivel azok rendkívül forróvá válhatnak.
4. **Töltse meg a vizes edényt vízzel**
   Helyezze a vizes edényt az alapba, és töltse meg forró vízzel (a forró víz használata segít az étel gyorsabb felmelegedésében).
5. **Gyújtsa meg az üzemanyagot**
   Vegye le a fedelet az üzemanyagtartályról, gyújtsa meg az üzemanyagot, és hagyja, hogy a serpenyőben lévő víz felmelegedjen. A gőz segít melegen tartani az ételt.
6. **Állítsa be az ételtálat a helyére**
   Helyezze az ételt az ételtálba, majd állítsa ezt az edényt a vizes edénybe. Az ételtál a víz fölött lesz felfüggesztve.
   Tipp: A hő megtartása érdekében helyezze a fedelet az étel serpenyőre.
7. **A tüzelőanyag eloltása**
   A tüzelőanyag eloltásához óvatosan helyezze vissza a fedelet a tüzelőanyag-égő fölé -**ne fújja ki**.
   Tipp a hatékonyság érdekében: A jobb hőmegtartás érdekében tartsa a fedelet az ételtartó edényen. Rendszeresen ellenőrizze a vízszintet is, mivel a fűtés során elpárolog.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Kereskedelmi mosogatógépben történő tisztításra alkalmas alkatrészek:

- Étel serpenyő
- Víztartály

A keret és a fedél meleg, szappanos vízzel tisztítható. Soha ne használjon csiszolóanyagokat vagy súrolóbetéteket. Soha ne merítse a keretet vízbe. Alaposan törölje le az enyhe szappant. Ha szükséges, polírozza ki rozsdamentes acél tisztítószerrel vagy ammóniamentes üvegtisztítóval.

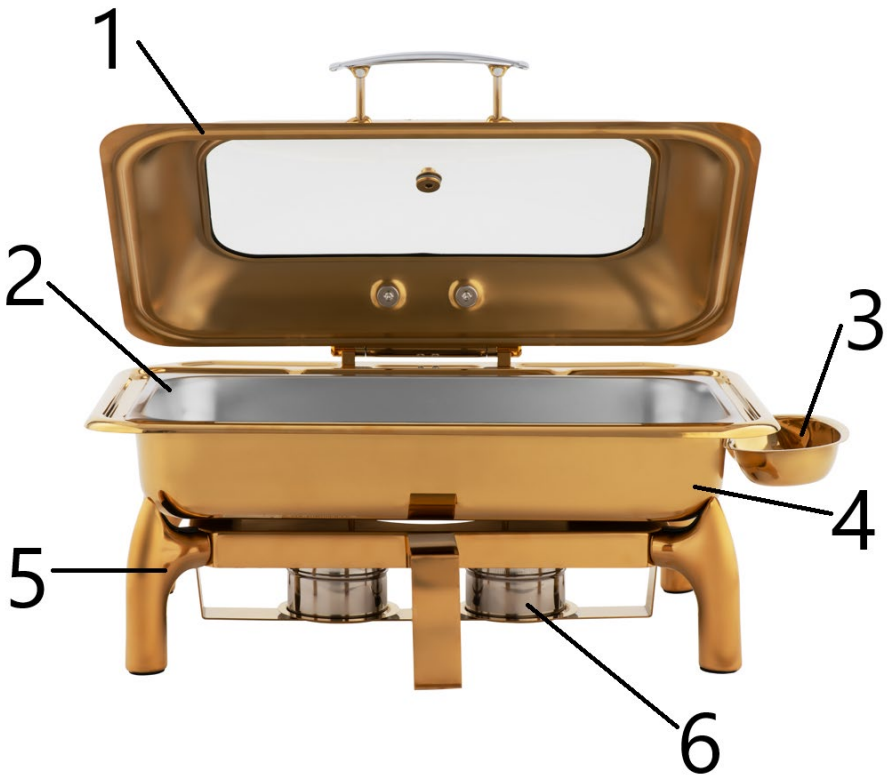
Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

værdi beskrivelse	værdi værdi
Produktnavn	Chafing-fad
Model	RCCD-RG06GS
Type beholder	GN 1/1
Mål på madskål [mm]	530 x 325
Kapacitet [L]	9
Vandtankens kapacitet [L]	14
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	430 x 665 x282
Vægt [kg]	8,55

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.



1	Låg
2	Pande til mad
3	Skeholder
4	Vandskål
5	Ramme
6	Brændstofholder

Varme fødevarer:

1. **Udpakning** af komponenter
   Tag alle komponenter ud af emballagen, og pak dem ud.
2. **Stil basen på et fast underlag**
   Stil basen på et stabilt, fladt underlag. (Se det medfølgende diagram for detaljer om, hvordan delene passer sammen).
3. **Installer brændstofholdere**
   Placer forsigtigt brændstofholderne i midten af basen.
   Vær forsigtig: Brug altid en varmebestandig pude eller handsker, når du håndterer brændstofholdere, da de kan blive ekstremt varme.
4. **Fyld** vandbeholderen med vand
   Placer vandbeholderen i basen, og fyld den med varmt vand (varmt vand gør, at maden opvarmes hurtigere).
5. **Tænd** for brændstoffet
   Fjern dækslet fra brændstofbeholderen, tænd for brændstoffet, og lad vandet i gryden varme op. Dampen hjælper med at holde maden varm.
6. **Sæt madskålen på plads**
   Læg maden i madskålen, og sæt den derefter ned i vandskålen. Madskålen bliver hængende over vandet.
   Tip: Læg låget over gryden for at holde på varmen.
7. **Sluk** for brændstoffet
   For at slukke for brændstoffet skal du forsigtigt sætte dækslet over brænderen på plads -**pust det ikke ud**.
   Tip til effektivitet: Behold låget på gryden for at holde bedre på varmen. Kontroller også regelmæssigt vandstanden, da den fordamper under opvarmningen.

⚠ **ADVARSEL**

Dele, der er egnede til rengøring i en kommerciel opvaskemaskine:

- Pande til mad
- Vandskål

Rammen og dækslet kan rengøres med varmt sæbevand. Brug aldrig slibende materialer eller skuresvampe. Sænk aldrig rammen ned i vand. Tør den milde sæbe grundigt af. Polér om nødvendigt med rengøringsmiddel til rustfrit stål eller glasrens uden ammoniak.

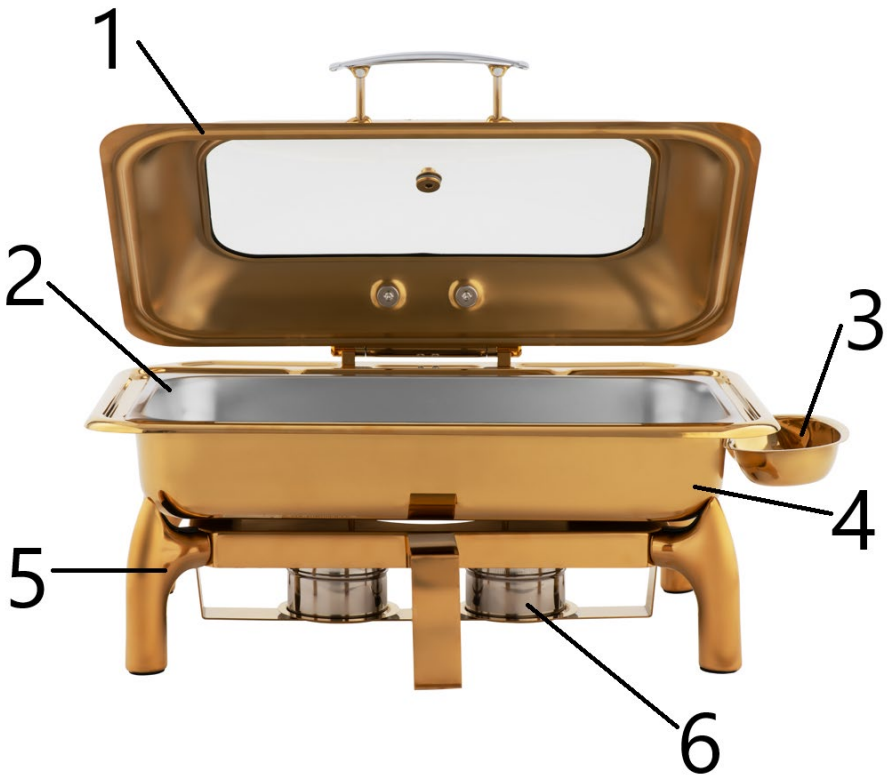
Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	Parametri arvo
Tuotteen nimi	Lämpöalusta
Malli	RCCD-RG06GS
Säiliön tyyppi	GN 1/1
Ruokapannun mitat [mm]	530 x 325
Kapasiteetti [L]	9
Vesisäiliön tilavuus [L]	14
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	430 x 665 x 282
Paino [kg]	8,55

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.



1	Kansi
2	Ruokapannu
3	Lusikan pidike
4	Vesipannu
5	Kehys
6	Polttoainepidike

Kuumat ruoat:

1. **Pura komponentit pakkauksestaan**
   Poista kaikki osat pakkauksesta ja avaa ne.
2. **Aseta pohja kiinteälle alustalle**
   Aseta alusta vakaalle, tasaiselle alustalle. (Katso mukana tulevasta kaaviosta lisätietoja siitä, kuinka osat sopivat yhteen.)
3. **Asenna polttoainesäiliöt**
   Aseta polttoainesäiliöt varovasti alustan keskelle.
   Varoitus: Käytä aina lämmönkestävää tyynyä tai käsineitä käsitellessäsi polttoainesäiliöitä, koska ne voivat kuumentua erittäin kuumaksi.
4. **Täytä vesiastia vedellä**
   Aseta vesipannu pohjaan ja täytä se kuumalla vedellä (kuuman veden käyttö auttaa lämpenemään nopeammin).
5. **Sytytä polttoaine**
   Irrota kansi polttoainesäiliöstä, sytytä polttoaine ja anna kattilassa olevan veden lämmetä. Höyry auttaa pitämään ruoan lämpimänä.
6. **Aseta ruokapannu paikoilleen**
   Aseta ruoka ruokapannuun ja aseta sitten tämä pannu vesipannuun. Ruokapannu ripustetaan veden yläpuolelle.
   Vinkki: Aseta kansi ruokapannun päälle lämmön ylläpitämiseksi.
7. **Sammuta polttoaine**
   Polttoaineen sammuttamiseksi aseta kansi varovasti polttoainepolttimen päälle **– älä puhalla sitä ulos** .
   Vinkki tehokkuuteen: Pidä kansi pannulla, jotta lämpö säilyy paremmin. Tarkista myös säännöllisesti veden taso, koska se haihtuu lämmityksen aikana.

⚠ **VAROITUS**

Osat, jotka soveltuvat puhdistukseen kaupallisessa astianpesukoneessa:

- Ruokapannu
- Vesipannu

Runko ja kansi voidaan puhdistaa lämpimällä saippuavedellä. Älä koskaan käytä hankaavia materiaaleja tai hankaustyynyjä. Älä koskaan upota runkoa veteen. Pyyhi perusteellisesti pois kaikki miedot saippuat. Kiillota tarvittaessa ruostumattoman teräksen puhdistusaineella tai lasinpuhdistusaineella ilman ammoniakkia.

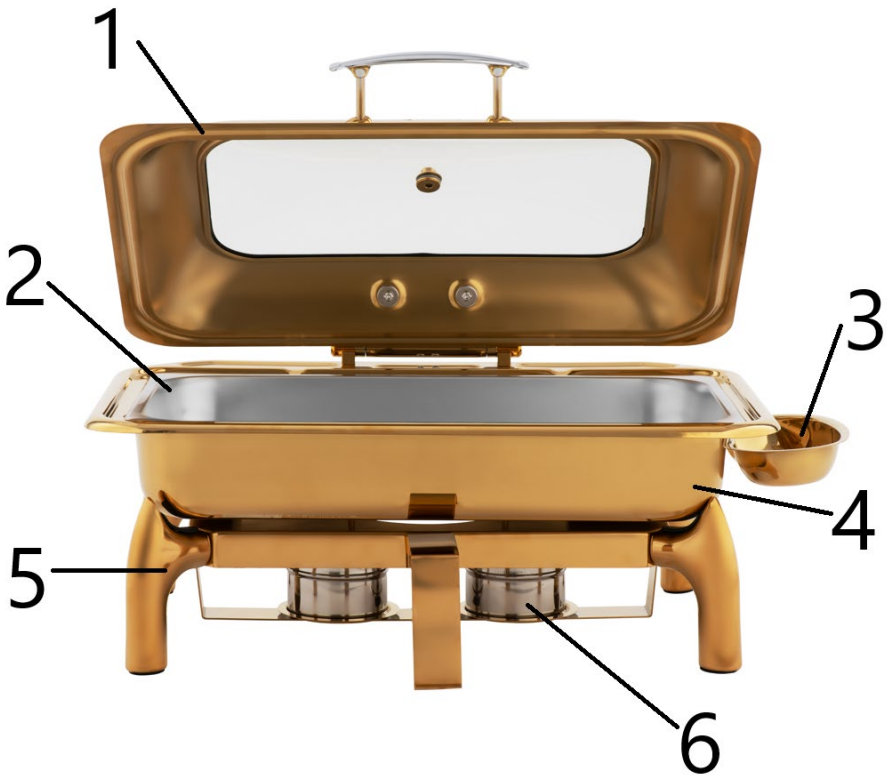
Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde
Productnaam	Chafing Dish
Model	RCCD-RG06GS
Containertype	GN 1/1
Afmetingen voedselpan [mm]	530x325
Capaciteit [L]	9
Watertankcapaciteit [L]	14
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	430x665x282
Gewicht [kg]	8,55

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.



1	Deksel
2	Voedselpan
3	Lepelhouder
4	Waterpan
5	Kader
6	Brandstofhouder

Warme gerechten:

1. **Uitpakken en uitpakken van componenten**
   Haal alle onderdelen uit de verpakking en pak ze uit.
2. **Plaats de basis op een stevige ondergrond**
   Plaats de basis op een stabiel, vlak oppervlak. (Raadpleeg het bijgevoegde diagram voor meer informatie over hoe de onderdelen in elkaar passen.)
3. **Brandstofhouders installeren**
   Plaats de brandstofhouders voorzichtig in het midden van de basis.
   Let op: Gebruik altijd een hittebestendige doek of handschoenen wanneer u de brandstofhouders hanteert, omdat deze extreem heet kunnen worden.
4. **Vul de waterpan met water**
   Plaats de pan met water in de pan en vul deze met heet water (het eten wordt sneller warm als u heet water gebruikt).
5. **Steek de brandstof aan**
   Verwijder het deksel van het brandstofreservoir, steek de brandstof aan en laat het water in de pan opwarmen. De stoom zorgt ervoor dat het eten warm blijft.
6. **Zet de voedselpan op zijn plaats**
   Doe het voedsel in de voedselpan en zet deze pan vervolgens in de waterpan. De voedselpan hangt boven het water.
   Tip: Doe het deksel op de pan om de warmte vast te houden.
7. **Blus de brandstof**
   Om de brandstof te doven, plaatst u voorzichtig het deksel op de brandstofbrander. **Blaas het niet uit** .
   Tip voor meer efficiëntie: Houd het deksel op de pan, zodat de warmte beter behouden blijft. Controleer ook regelmatig het waterniveau, aangezien het water tijdens het verwarmen verdampt.

⚠ **WAARSCHUWING**

Onderdelen die geschikt zijn voor reiniging in een professionele vaatwasser:

- Voedselpan
- Waterpan

Het frame en de bekleding kunnen worden gereinigd met warm water en zeep. Gebruik nooit schurende materialen of schuursponsjes. Dompel het frame nooit onder in water. Veeg eventuele milde zeepresten grondig weg. Indien nodig, polijsten met roestvrijstaalreiniger of glasreiniger zonder ammoniak.

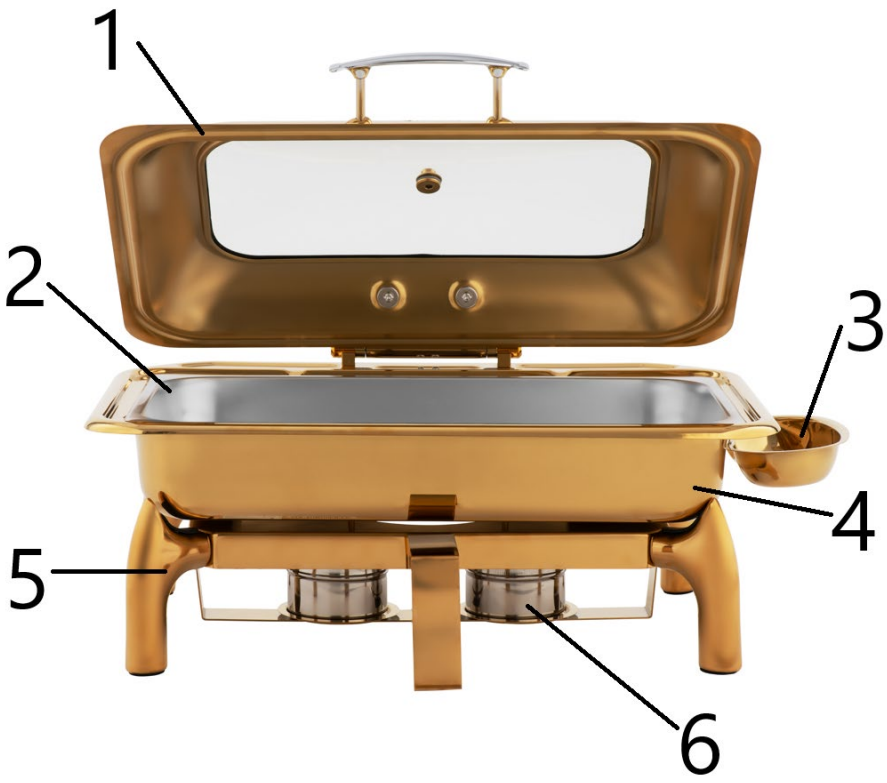
Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi
Produktnavn	gnagsår
Modell	RCCD-RG06GS
Beholdertype	GN 1/1
Matkardimensjoner [mm]	530 x 325
Kapasitet [L]	9
Vanntankkapasitet [L]	14
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	430 x 665 x 282
Vekt [kg]	8.55

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.



1	Lokk
2	Matpanne
3	Skjeholder
4	Vannpanne
5	Ramme
6	Drivstoffholder

Varm mat:

1. **Pakk ut og pakk ut komponenter**
   Fjern alle komponenter fra emballasjen og pakk dem ut.
2. **Plasser basen på en fast overflate**
   Sett basen på en stabil, flat overflate. (Se det medfølgende diagrammet for detaljer om hvordan delene passer sammen.)
3. **Installer drivstoffholdere**
   Plasser drivstoffholderne forsiktig i midten av basen.
   Forsiktig: Bruk alltid en varmebestandig pute eller hansker når du håndterer drivstoffholdere, da de kan bli ekstremt varme.
4. **Fyll vannpannen med vann**
   Plasser vannkannen i bunnen og fyll den med varmt vann (ved å bruke varmt vann vil maten varmes opp raskere).
5. **Tenn på drivstoffet**
   Fjern lokket fra drivstoffbeholderen, tenn på drivstoffet og la vannet i pannen varmes opp. Dampen vil bidra til å holde maten varm.
6. **Sett matpannen på plass**
   Plasser maten i matpannen, og sett deretter denne pannen i vannpannen. Matpannen vil bli hengt over vannet.
   Tips: Legg lokket over matpannen for å opprettholde varmen.
7. **Slukk drivstoffet**
   For å slukke drivstoffet, sett forsiktig på dekselet over drivstoffbrenneren **– ikke blås det ut** .
   Tips for effektivitet: Behold lokket på matpannen for bedre å holde på varmen. Sjekk også vannstanden regelmessig, da det vil fordampe under oppvarming.

⚠ **ADVARSEL**

Deler som er egnet for rengjøring i en kommersiell oppvaskmaskin:

- Matpanne
- Vannpanne

Rammen og dekselet kan rengjøres med varmt såpevann. Bruk aldri skurende materialer eller skuresvamp. Senk aldri rammen i vann. Tørk grundig av all mild såpe. Om nødvendig, poler med rengjøringsmiddel for rustfritt stål eller glassrens uten ammoniakk.

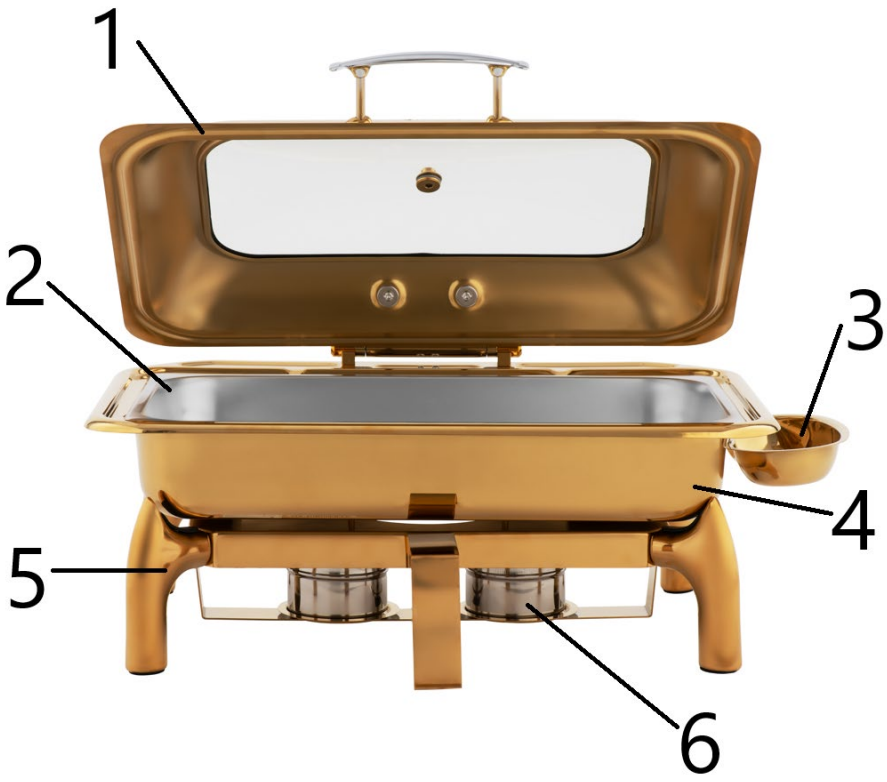
För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde
Produktnamn	Skavskål
Modell	RCCD-RG06GS
Behållartyp	GN 1/1
Matskålens mått [mm]	530 x 325
Kapacitet [L]	9
Vattentankens kapacitet [L]	14
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	430 x 665 x 282
Vikt [kg]	8,55

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.



1	Lock
2	Matpanna
3	Skedhållare
4	Vattenpanna
5	Ram
6	Bränslehållare

Varm mat:

1. **Packa upp och packa upp komponenter**
   Ta ut alla komponenter ur förpackningen och packa upp dem.
2. **Placera basen på en stadig yta**
   Ställ basen på en stabil, plan yta. (Se det medföljande diagrammet för detaljer om hur delarna passar ihop.)
3. **Montera bränslehållare**
   Placera försiktigt bränslehållarna i mitten av basen.
   Varning: Använd alltid en värmebeständig dyna eller handskar när du hanterar bränslehållare, eftersom de kan bli extremt varma.
4. **Fyll vattenpannan med vatten**
   Placera vattenpannan i basen och fyll den med varmt vatten (om du använder varmt vatten kommer maten att värmas snabbare).
5. **Tänd bränslet**
   Ta bort locket från bränslebehållaren, tänd bränslet och låt vattnet i pannan värmas upp. Ångan hjälper till att hålla maten varm.
6. **Ställ matpannan på plats**
   Placera maten i matpannan och ställ sedan in denna panna i vattenpannan. Matpannan kommer att hängas ovanför vattnet.
   Tips: Lägg locket över matpannan för att hålla värmen.
7. **Släck bränslet**
   För att släcka bränslet, sätt försiktigt tillbaka locket över bränslebrännaren **– blås inte ut den** .
   Tips för effektivitet: Behåll locket på matpannan för bättre värmebevarande. Kontrollera också regelbundet vattennivån, eftersom det kommer att avdunsta under uppvärmningen.

⚠ **VARNING**

Delar som är lämpliga för rengöring i en kommersiell diskmaskin:

- Matpanna
- Vattenpanna

Ramen och locket kan rengöras med varmt tvålvatten. Använd aldrig slipande material eller skursvampar. Doppa aldrig ramen i vatten. Torka av all mild tvål noggrant. Vid behov polera med rengöringsmedel för rostfritt stål eller glasrengöringsmedel utan ammoniak.

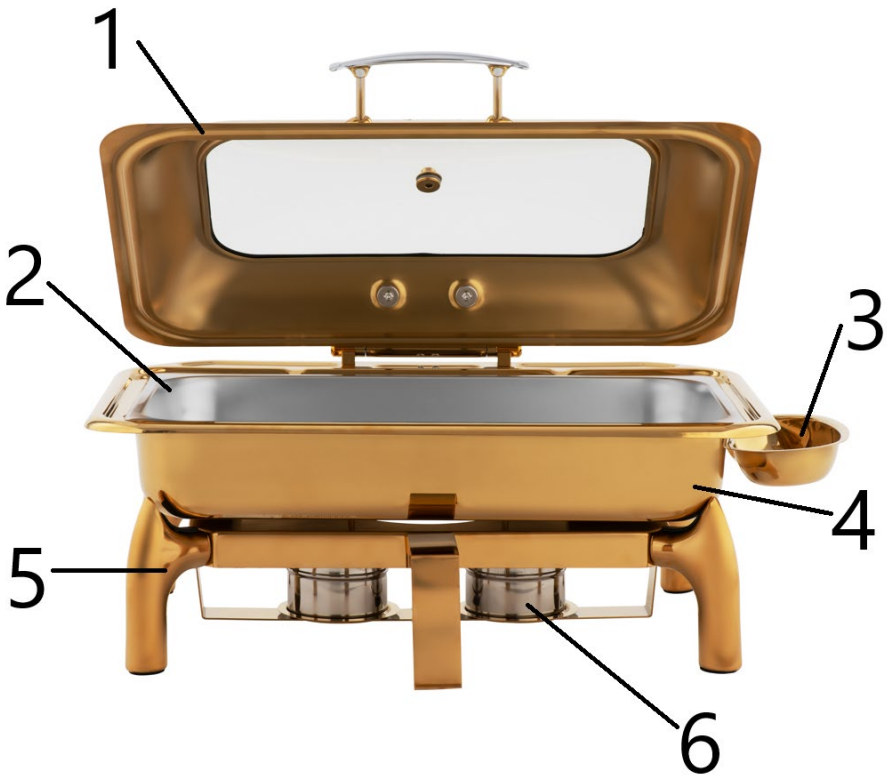
Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor
Nome do produto	Prato de aquecimento
Modelo	RCCD-RG06GS
Tipo de contêiner	GN 1/1
Dimensões da panela de alimentos [mm]	530 x 325
Capacidade [L]	9
Capacidade do tanque de água [L]	14
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	430 x 665 x282
Peso [kg]	8,55

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.



1	Tampa
2	Panela de comida
3	Porta-colher
4	Panela de água
5	Quadro
6	Suporte de combustível

Alimentos quentes:

1. **Desembale e desembrulhe componentes**
   Retire todos os componentes da embalagem e desembrulhe-os.
2. **Coloque a base sobre uma superfície firme**
   Coloque a base em uma superfície estável e plana. (Consulte o diagrama incluso para obter detalhes sobre como as peças se encaixam.)
3. **Instalar suportes de combustível**
   Coloque cuidadosamente os recipientes de combustível no centro da base.
   Cuidado: Sempre use uma almofada ou luvas resistentes ao calor ao manusear recipientes de combustível, pois eles podem ficar extremamente quentes.
4. **Encha a panela de água com água**
   Coloque a panela de água na base e encha-a com água quente (usar água quente ajudará a comida a esquentar mais rápido).
5. **Acenda o combustível**
   Retire a tampa do recipiente de combustível, acenda o combustível e deixe a água na panela esquentar. O vapor ajudará a manter a comida quente.
6. **Coloque a panela de comida no lugar**
   Coloque a comida na panela de comida e depois coloque esta panela dentro da panela de água. A panela de comida ficará suspensa acima da água.
   Dica: Coloque a tampa sobre a panela de comida para manter o calor.
7. **Apague o combustível**
   Para apagar o combustível, recoloque cuidadosamente a tampa sobre o queimador de combustível **— não a apague** .
   Dica para eficiência: mantenha a tampa na panela de alimentos para melhor retenção do calor. Além disso, verifique regularmente o nível da água, pois ela evapora durante o aquecimento.

⚠ **AVISO**

Peças adequadas para limpeza em máquina de lavar louça comercial:

- Panela de comida
- Panela de água

A estrutura e a capa podem ser limpas com água morna e sabão. Nunca utilize materiais abrasivos ou palhas de aço. Nunca mergulhe a estrutura na água. Limpe bem qualquer sabão neutro. Se necessário, faça o polimento com limpador de aço inoxidável ou limpador de vidros sem amônia.

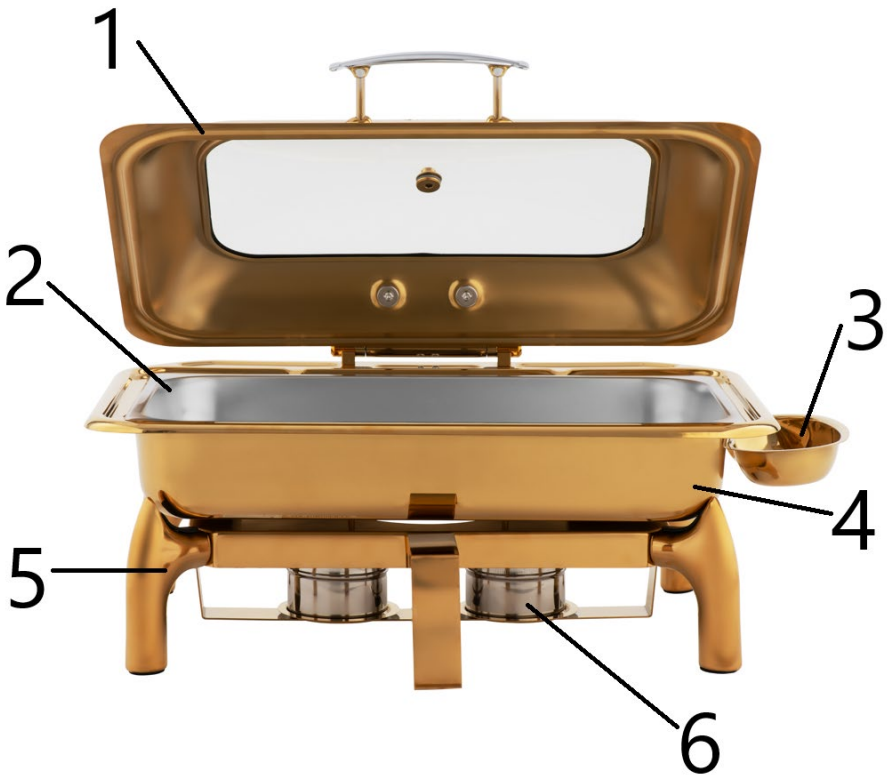
Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnotu
Názov produktu	Odreniny
Model	RCCD-RG06GS
Typ kontajnera	GN 1/1
Rozmery panvice [mm]	530 x 325
Kapacita [L]	9
Kapacita nádržky na vodu [L]	14
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	430 x 665 x 282
Hmotnosť [kg]	8,55

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.



1	Veko
2	Panvica na jedlo
3	Držiak lyžice
4	Vodná panvica
5	Rám
6	Držiak paliva

Teplé jedlá:

1. **Rozbaľte a rozbaľte komponenty**
   Vyberte všetky komponenty z obalu a rozbaľte ich.
2. **Položte základňu na pevný povrch**
   Postavte základňu na stabilný rovný povrch. (Podrobnosti o tom, ako diely do seba zapadajú, nájdete v priloženom diagrame.)
3. **Nainštalujte držiaky paliva**
   Opatrne umiestnite držiaky paliva do stredu základne.
   Upozornenie: Pri manipulácii so zásobníkmi paliva vždy používajte tepelne odolnú podložku alebo rukavice, pretože sa môžu extrémne zahriať.
4. **Naplňte nádobu na vodu vodou**
   Vložte nádobu na vodu do základne a naplňte ju horúcou vodou (použitím horúcej vody sa jedlo rýchlejšie zohreje).
5. **Zapáľte palivo**
   Odstráňte kryt z palivovej nádoby, zapáľte palivo a nechajte vodu v panvici zohriať. Para pomôže udržať jedlo teplé.
6. **Umiestnite nádobu na jedlo na miesto**
   Vložte jedlo do nádoby na jedlo a potom vložte túto nádobu do nádoby na vodu. Panvica na jedlo bude zavesená nad vodou.
   Tip: Umiestnite pokrievku na panvicu, aby ste udržali teplo.
7. **Uhaste palivo**
   Ak chcete palivo uhasiť, opatrne nasaďte kryt palivového horáka **– nevyfukujte ho** .
   Tip pre efektívnosť: Kryt ponechajte na panvici, aby ste lepšie udržali teplo. Pravidelne kontrolujte aj hladinu vody, pretože sa pri zohrievaní vyparí.

⚠ **UPOZORNENIE**

Časti vhodné na čistenie v komerčnej umývačke riadu:

- Panvica na jedlo
- Vodná panvica

Rám a kryt je možné čistiť teplou mydlovou vodou. Nikdy nepoužívajte abrazívne materiály ani drôtenky. Rám nikdy neponárajte do vody. Dôkladne utrite jemné mydlo. V prípade potreby vyleštite čističom na nehrdzavejúcu oceľ alebo čističom skla bez amoniaku.

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

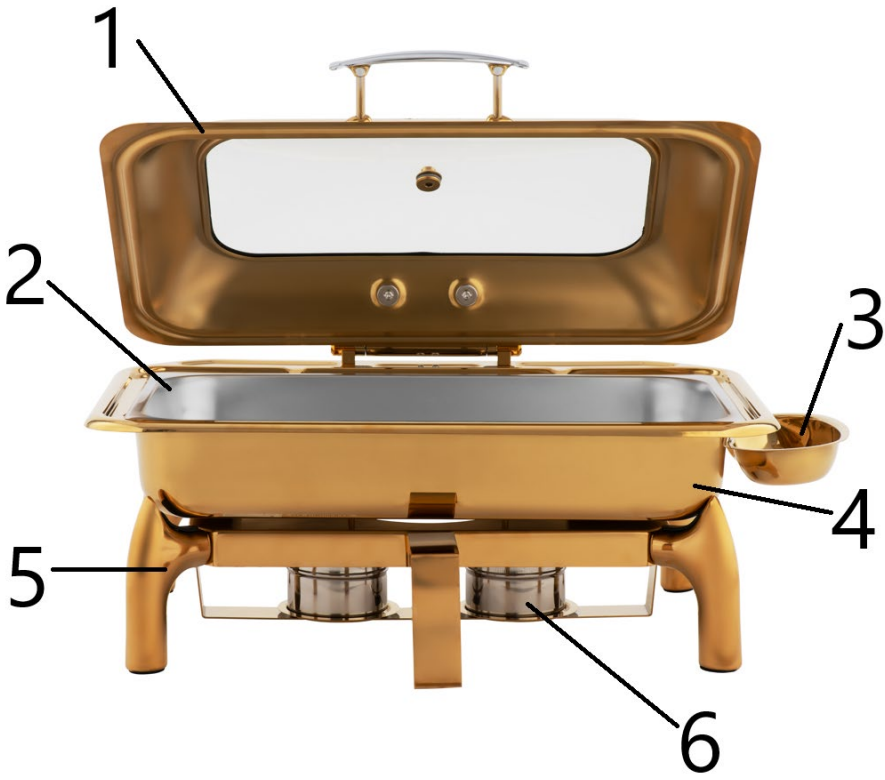
Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност
Име на продукта	Противащо ястие
Модел	RCCD-RG06GS
Тип контейнер	GN 1/1
Размери на съда за храна [mm]	530 x 325
Капацитет [L]	9
Капацитет на резервоара за вода [L]	14
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	430 x 665 x 282
Тегло [kg]	8,55

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате

устройството.



1	Капак
2	Тиган за храна
3	Поставка за лъжица
4	Тава за вода
5	Рамка
6	Държач за гориво

Горещи храни:

1. **Разопаковайте и разопаковайте компонентите**
   Извадете всички компоненти от опаковката и ги разопаковайте.
2. **Поставете основата върху твърда повърхност**
   Поставете основата върху стабилна, равна повърхност. (Вижте включената диаграма за подробности как частите пасват една към друга.)
3. **Монтирайте държачи за гориво**
   Внимателно поставете държачите за гориво в центъра на основата.
   Внимание: Винаги използвайте топлоустойчива подложка или ръкавици, когато боравите с държачите за гориво, тъй като те могат да станат изключително горещи.
4. **Напълнете съда с вода**
   Поставете съда с вода в основата и го напълнете с гореща вода (използването на гореща вода ще помогне на храната да се загрее по-бързо).
5. **Запалете горивото**
   Отстранете капака от резервоара за гориво, запалете горивото и оставете водата в тигана да се загрее. Парата ще ви помогне да запазите храната топла.
6. **Поставете тавата с храна на място**
   Поставете храната в съда за храна, след което поставете този съд в съда с вода. Съдът с храна ще бъде окачен над водата.
   Съвет: Поставете капака върху съда с храна, за да поддържате топлина.
7. **Изгасете горивото**
   За да изгасите горивото, внимателно поставете капака върху горелката за гориво **– не го издухвайте** .
   Съвет за ефективност: Дръжте капака на съда за храна за по-добро задържане на топлината. Освен това проверявайте редовно нивото на водата, тъй като тя ще се изпари по време на нагряване.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Части, подходящи за почистване в професионална съдомиялна машина:

- Тиган за храна
- Тава за вода

Рамката и капакът могат да се почистват с топла сапунена вода. Никога не използвайте абразивни материали или подложки за почистване. Никога не потапяйте рамката във вода. Избършете внимателно всеки мек сапун. Ако е необходимо, полирайте с препарат за почистване на неръждаема стомана или препарат за стъкло без амоняк.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

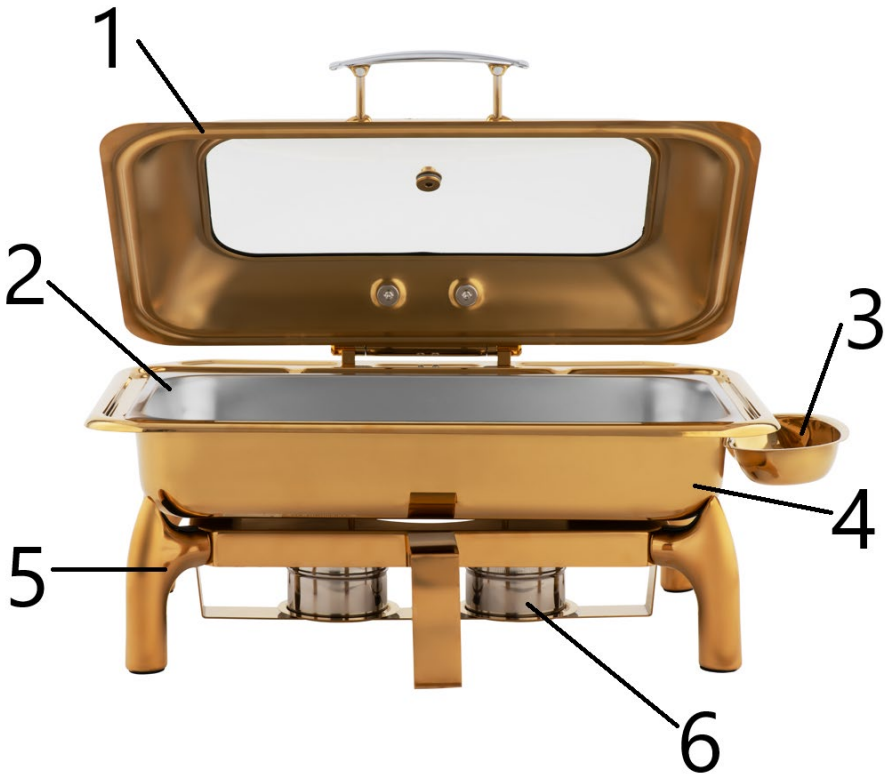
Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία
Όνομα προϊόντος	Επιτραπέζια θερμάστρα
Μοντέλο	RCCD-RG06GS
Τύπος δοχείου	GN 1/1
Διαστάσεις τηγανιού φαγητού [mm]	530 x 325
Χωρητικότητα [L]	9
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [L]	14
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	430 x 665 x 282
Βάρος [kg]	8,55

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική

όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



1	Καπάκι
2	Τηγάνι φαγητού
3	Κουταλοθήκη
4	Λεκάνη νερού
5	Πλαίσιο
6	Υποδοχή καυσίμου

Ζεστά φαγητά:

1. **Αποσυσκευάστε και ξετυλίξτε τα εξαρτήματα**
   Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και ξετυλίξτε τα.
2. **Τοποθετήστε τη βάση σε μια σταθερή επιφάνεια**
   Τοποθετήστε τη βάση σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. (Ανατρέξτε στο παρεχόμενο διάγραμμα για λεπτομέρειες σχετικά με το πώς ταιριάζουν τα εξαρτήματα μεταξύ τους.)
3. **Τοποθετήστε υποδοχές καυσίμου**
   Τοποθετήστε προσεκτικά τις θήκες καυσίμου στο κέντρο της βάσης.
   Προσοχή: Χρησιμοποιείτε πάντα μαξιλαράκι ή γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα όταν χειρίζεστε θήκες καυσίμου, καθώς μπορεί να ζεσταθούν πολύ.
4. **Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό**
   Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη βάση και γεμίστε το με ζεστό νερό (η χρήση ζεστού νερού θα βοηθήσει το φαγητό να ζεσταθεί πιο γρήγορα).
5. **Ανάψτε το καύσιμο**
   Αφαιρέστε το κάλυμμα από το δοχείο καυσίμου, ανάψτε το καύσιμο και αφήστε το νερό στο τηγάνι να ζεσταθεί. Ο ατμός θα βοηθήσει να κρατήσει το φαγητό ζεστό.
6. **Τοποθετήστε το τηγάνι τροφίμων στη θέση του**
   Τοποθετήστε το φαγητό στο τηγάνι φαγητού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε αυτό το τηγάνι στο δοχείο νερού. Το τηγάνι φαγητού θα αιωρείται πάνω από το νερό.
   Συμβουλή: Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από το τηγάνι για να διατηρήσετε τη θερμότητα.
7. **Σβήστε το καύσιμο**
   Για να σβήσετε το καύσιμο, επανατοποθετήστε προσεκτικά το κάλυμμα πάνω από τον καυστήρα καυσίμου **— μην τον σβήσετε** .
   Συμβουλή για αποτελεσματικότητα: Κρατήστε το κάλυμμα στο τηγάνι τροφίμων για καλύτερη διατήρηση της θερμότητας. Επίσης, ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού, καθώς θα εξατμίζεται κατά τη θέρμανση.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μέρη κατάλληλα για καθάρισμα σε επαγγελματικό πλυντήριο πιάτων:

- Τηγάνι φαγητού
- Λεκάνη νερού

Το πλαίσιο και το κάλυμμα μπορούν να καθαριστούν με ζεστό, σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά υλικά ή επιθέματα καθαρισμού. Ποτέ μην βυθίζετε το πλαίσιο σε νερό. Σκουπίστε καλά κάθε ήπιο σαπούνι. Εάν χρειάζεται, γυαλίστε με καθαριστικό από ανοξείδωτο χάλυβα ή καθαριστικό γυαλιού χωρίς αμμωνία.

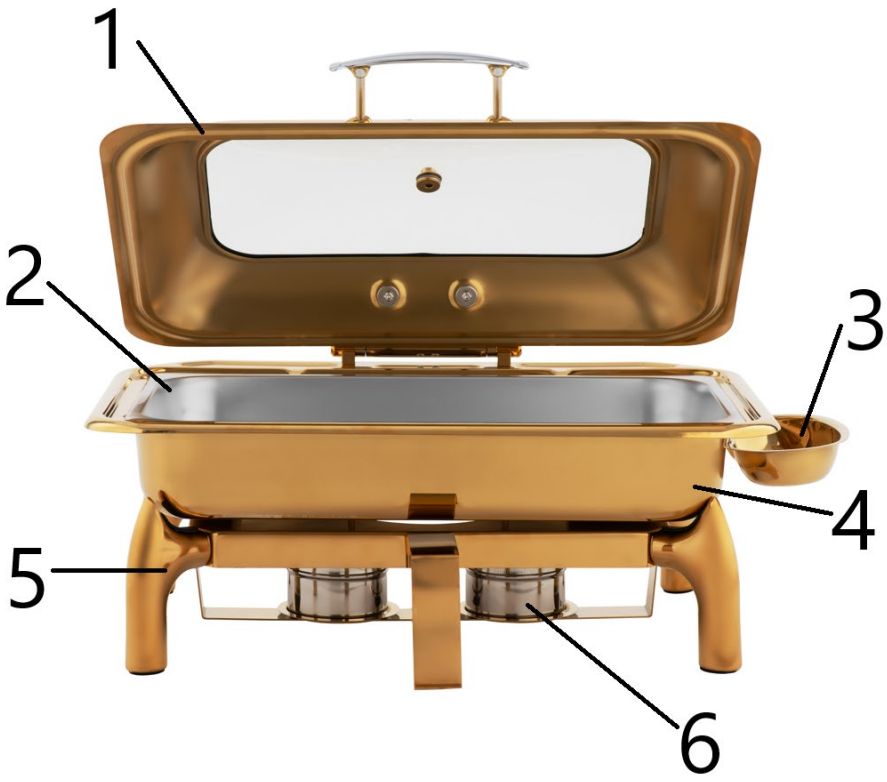
Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost
Naziv proizvoda	Chafing Dish
Model	RCCD-RG06GS
Vrsta spremnika	GN 1/1
Dimenzije posude za hranu [mm]	530 x 325
Kapacitet [L]	9
Kapacitet spremnika za vodu [L]	14
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	430 x 665 x 282
Težina [kg]	8,55

NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.



1	Poklopac
2	Posuda za hranu
3	Držač žlice
4	Posuda za vodu
5	Okvir
6	Držač goriva

Topla hrana:

1. **Raspakirajte i odmotajte komponente**
   Izvadite sve komponente iz pakiranja i odmotajte ih.
2. **Postavite bazu na čvrstu površinu**
   Postavite bazu na stabilnu, ravnu površinu. (Pogledajte priloženi dijagram za detalje o tome kako dijelovi pristaju zajedno.)
3. **Ugradite držače goriva**
   Pažljivo postavite držače goriva u središte baze.
   Oprez: Uvijek koristite jastučić ili rukavice otporne na toplinu kada rukujete držačima za gorivo jer mogu postati jako vrući.
4. **Napunite posudu s vodom**
   Stavite posudu za vodu u podnožje i napunite je vrućom vodom (upotrebom vruće vode hrana će se brže zagrijati).
5. **Zapali gorivo**
   Uklonite poklopac s kanistera za gorivo, zapalite gorivo i pustite da se voda u posudi zagrije. Para će pomoći da hrana ostane topla.
6. **Postavite posudu s hranom na mjesto**
   Stavite hranu u posudu za hranu, a zatim je stavite u posudu s vodom. Posuda s hranom visi iznad vode.
   Savjet: Stavite poklopac na posudu za hranu kako biste održali toplinu.
7. **Ugasite gorivo**
   Kako biste ugasili gorivo, pažljivo vratite poklopac na plamenik za gorivo— **nemojte ga otpuhivati** .
   Savjet za učinkovitost: Zadržite poklopac na posudi za hranu radi boljeg zadržavanja topline. Također, redovito provjeravajte razinu vode jer će tijekom zagrijavanja ispariti.

⚠ **UPOZORENJE**

Dijelovi prikladni za pranje u komercijalnoj perilici posuđa:

- Posuda za hranu
- Posuda za vodu

Okvir i poklopac mogu se čistiti toplom vodom sa sapunom. Nikada nemojte koristiti abrazivne materijale ili spužvice za ribanje. Nikada nemojte uranjati okvir u vodu. Temeljito obrišite sav blagi sapun. Ako je potrebno, polirajte sredstvom za čišćenje nehrđajućeg čelika ili sredstvom za čišćenje stakla bez amonijaka.

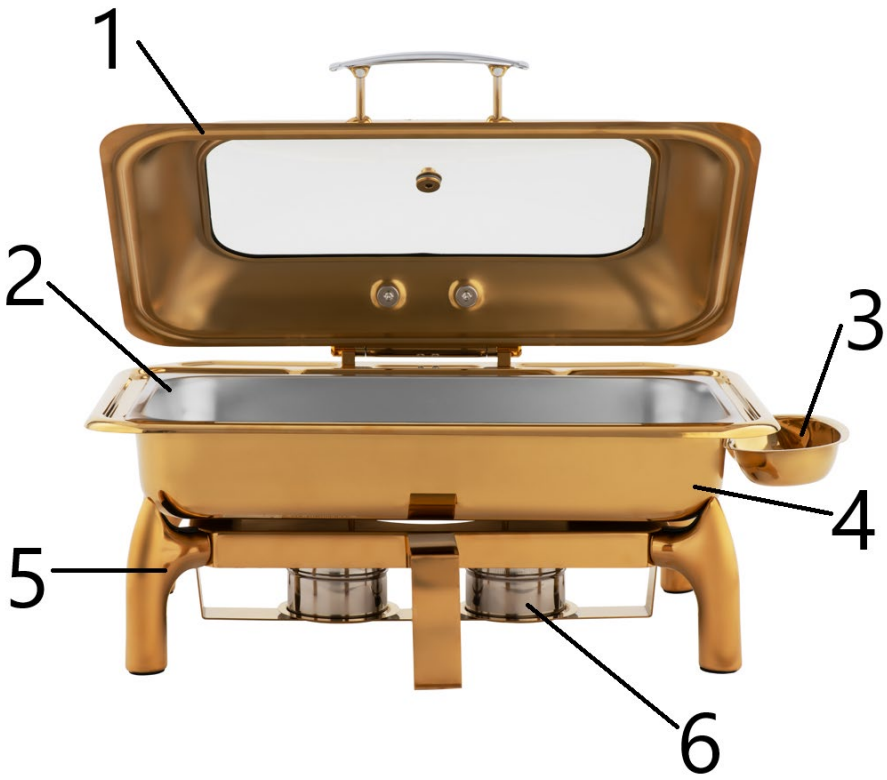
Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	Parametras vertė
Produkto pavadinimas	Trinantis indas
Modelis	RCCD-RG06GS
Konteinerio tipas	GN 1/1
Maisto keptuvės matmenys [mm]	530 x 325
Talpa [L]	9
Vandens bako talpa [L]	14
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	430 x 665 x 282
Svoris [kg]	8,55

ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.



1	Dangtis
2	Maisto keptuvė
3	Šaukšto laikiklis
4	Vandens indas
5	Rėmas
6	Kuro laikiklis

Karštas maistas:

1. **Išpakuokite ir išpakuokite komponentus**
   Išimkite visus komponentus iš pakuotės ir išpakuokite.
2. **Padėkite pagrindą ant kieto paviršiaus**
   Padėkite pagrindą ant stabilaus, lygaus paviršiaus. (Išsamesnės informacijos apie dalių derinimą rasite pridedamoje diagramoje.)
3. **Sumontuokite degalų laikiklius**
   Atsargiai įstatykite degalų laikiklius į pagrindo centrą.
   Atsargiai: dirbdami su degalų laikikliais visada naudokite karščiui atsparų įklotą arba pirštines, nes jie gali labai įkaisti.
4. **Užpildykite vandens indą vandeniu**
   Įdėkite vandens indą į pagrindą ir užpildykite karštu vandeniu (karštas vanduo padės maistui įkaisti greičiau).
5. **Uždekite kurą**
   Nuimkite kuro kanistro dangtelį, uždekite kurą ir leiskite vandeniui įkaisti. Garai padės išlaikyti maistą šiltą.
6. **Padėkite maisto keptuvę į vietą**
   Įdėkite maistą į maisto indą, tada įdėkite šią keptuvę į vandens indą. Maisto keptuvė bus pakabinta virš vandens.
   Patarimas: uždėkite dangtelį ant keptuvės, kad išlaikytumėte šilumą.
7. **Užgesinkite kurą**
   Norėdami gesinti kurą, atsargiai uždėkite dangtelį ant kuro degiklio **– jo neišpūskite** .
   Patarimas dėl efektyvumo: laikykite dangtelį ant keptuvės, kad geriau išlaikytumėte šilumą. Taip pat reguliariai tikrinkite vandens lygį, nes kaitinant jis išgaruos.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dalys, tinkamos plauti komercinėje indaplovėje:

- Maisto keptuvė
- Vandens indas

Rėmą ir dangtį galima nuplauti šiltu, muiluotu vandeniu. Niekada nenaudokite abrazyvinių medžiagų ar šveitimo pagalvėlių. Niekada nemerkite rėmo į vandenį. Kruopščiai nuvalykite švelnų muilą. Jei reikia, nupoliruokite nerūdijančio plieno valikliu arba stiklo valikliu be amoniako.

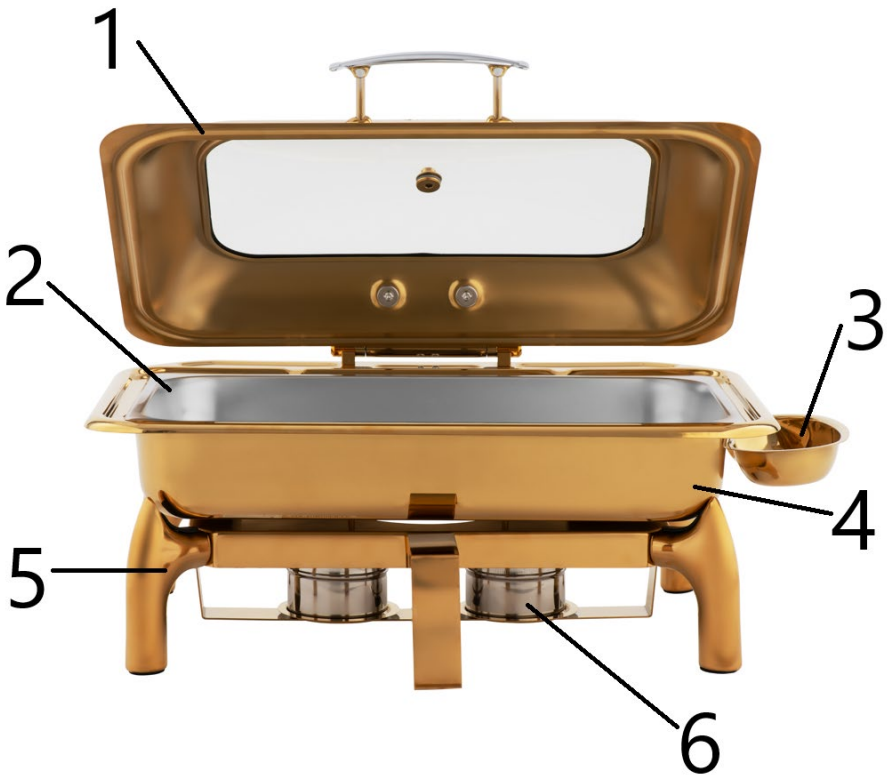
Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare
Numele produsului	Chafing Dish
Model	RCCD-RG06GS
Tip container	GN 1/1
Dimensiuni tigaie [mm]	530 x 325
Capacitate [L]	9
Capacitate rezervor de apă [L]	14
Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]	430 x 665 x 282
Greutate [kg]	8,55

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în unele detalii, pot diferi de produsul real.

ATENŢIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.



1	Capac
2	tigaie pentru mâncare
3	Suport lingura
4	Tavă cu apă
5	Cadru
6	Suport de combustibil

Alimente fierbinți:

1. **Despachetați și desfaceți componentele**
   Scoateți toate componentele din ambalaj și desfaceți-le.
2. **Așezați baza pe o suprafață fermă**
   Așezați baza pe o suprafață stabilă, plană. (Consultați diagrama inclusă pentru detalii despre cum se potrivesc piesele.)
3. **Instalați suporturi de combustibil**
   Așezați cu grijă suporturile de combustibil în centrul bazei.
   Atenție: Folosiți întotdeauna un tampon sau mănuși rezistente la căldură atunci când manipulați rezervoarele de combustibil, deoarece acestea pot deveni extrem de fierbinți.
4. **Umpleți vasul cu apă**
   Puneți vasul cu apă în bază și umpleți-o cu apă fierbinte (folosirea apei fierbinți va ajuta alimentele să se încălzească mai repede).
5. **Aprindeți combustibilul**
   Scoateți capacul recipientului de combustibil, aprindeți combustibilul și lăsați apa din tigaie să se încălzească. Aburul va ajuta la menținerea alimentelor calde.
6. **Puneți tava cu mâncare la loc**
   Așezați mâncarea în tava cu alimente, apoi puneți această tavă în tava cu apă. Tava cu alimente va fi suspendată deasupra apei.
   Sfat: Așezați capacul peste tigaia pentru alimente pentru a menține căldura.
7. **Stingeți combustibilul**
   Pentru a stinge combustibilul, puneți cu atenție capacul deasupra arzătorului de combustibil **- nu-l suflați** .
   Sfat pentru eficiență: Păstrați capacul pe tava cu alimente pentru o reținere mai bună a căldurii. De asemenea, verificați regulat nivelul apei, deoarece se va evapora în timpul încălzirii.

⚠ **AVERTISMENT**

Piese potrivite pentru curățarea într-o mașină de spălat vase comercială:

- tigaie pentru mâncare
- Tavă cu apă

Cadrul și capacul pot fi curățate cu apă caldă și săpun. Nu folosiți niciodată materiale abrazive sau tampoane de curățat. Nu scufundați niciodată cadrul în apă. Ștergeți bine orice săpun blând. Dacă este necesar, lustruiți cu soluție de curățare pentru oțel inoxidabil sau curățător de sticlă fără amoniac.

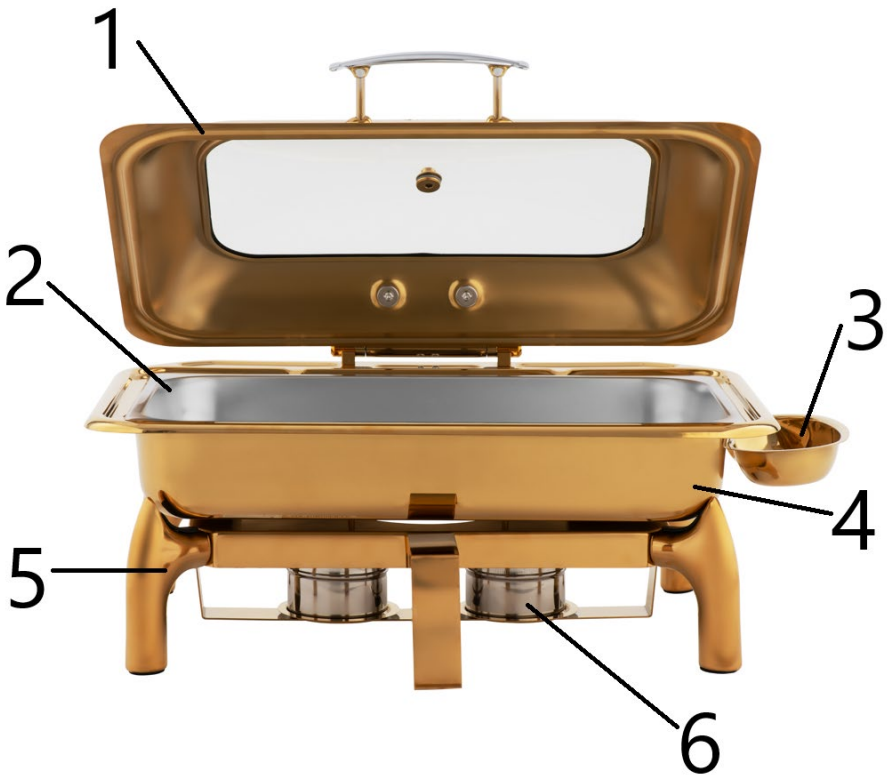
Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost
Ime izdelka	Posoda za drgnjenje
Model	RCCD-RG06GS
Vrsta posode	GN 1/1
Mere posode za hrano [mm]	530 x 325
Prostornina [L]	9
Prostornina rezervoarja za vodo [L]	14
Mere [širina x globina x višina; mm]	430 x 665 x 282
Teža [kg]	8,55

UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.



1	pokrov
2	Posoda za hrano
3	Držalo za žlico
4	Posoda za vodo
5	Okvir
6	Držalo za gorivo

Vroča hrana:

1. **Razpakirajte in odvijte komponente**
   Odstranite vse komponente iz embalaže in jih odvijte.
2. **Podstavek postavite na trdno površino**
   Podnožje postavite na stabilno, ravno površino. (Glejte priloženi diagram za podrobnosti o tem, kako se deli prilegajo skupaj.)
3. **Namestite držala za gorivo**
   Držala za gorivo previdno namestite na sredino podstavka.
   Pozor: Pri rokovanju z držali za gorivo vedno uporabljajte blazinico, odporno na vročino, ali rokavice, saj se lahko zelo segrejejo.
4. **Posodo za vodo napolnite z vodo**
   Posodo z vodo postavite na podstavek in jo napolnite z vročo vodo (z vročo vodo se bo hrana hitreje segrela).
5. **Prižgite gorivo**
   Odstranite pokrov s posode za gorivo, prižgite gorivo in pustite, da se voda v posodi segreje. Para bo pomagala ohranjati hrano toplo.
6. **Postavite posodo s hrano na svoje mesto**
   Hrano položite v posodo za hrano, nato pa jo postavite v posodo z vodo. Posoda s hrano bo visela nad vodo.
   Nasvet: Pokrijte posodo s hrano, da ohranite toploto.
7. **Ugasnite gorivo**
   Če želite ugasniti gorivo, previdno namestite pokrov nad gorilnik za gorivo **– ne izpihnite ga** .
   Namig za učinkovitost: posodo s hrano pokrijte, da bolje zadrži toploto. Prav tako redno preverjajte nivo vode, saj bo med segrevanjem izhlapela.

⚠ **OPOZORILO**

Deli, primerni za čiščenje v profesionalnem pomivalnem stroju:

- Posoda za hrano
- Posoda za vodo

Okvir in pokrov lahko očistite s toplo vodo z milnico. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih materialov ali čistilnih gobic. Okvirja nikoli ne potapljajte v vodo. Temeljito obrišite morebitno blago milo. Po potrebi polirajte s čistilom za nerjavno jeklo ali čistilom za steklo brez amoniaka.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com